















آمریکا

## مراکز آموزشی



## دانشگاه پاسیفیک جنوبی

## PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتر با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» داشجو می‌پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از عالم‌گردان تفاضلی شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

## OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS

## PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

9581 W. PICO BLVD.

LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.

تلفن: (۳۱۰) ۵۵۱-۰۳۰۴



## خودآموز زبان فارسی فردوسی

## مدرسه‌ای است در ریک CD کامپیوترا

کاملترین CD کامپیوترا تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشت و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آکاهمی بیشتر در آمریکا

تلفن: (۰۶۲۴) ۶۵۴-۷۱۲۴ و فکس: (۰۶۲۴) ۶۵۴-۷۰۸۱

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارهای اعتبری معتبر پذیرفته می‌شود.

## Ferdowsi Learning Centre

CANIRA Eng. Inc.  
P.O.Box 50 193  
IRVINE, CA 92619  
Tel: (949) 654- 0681  
Fax: (949) 654 - 1624

با راه این اگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

## خدمات حقوقی

## دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

## Marvin M. Moses

B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

هرماه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شمار اسریعاً از طریق مهاجرت و بالدوینی تحصیلی راهی کانادا می‌کنند. با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشت و بقیه کارهارا به عنده مبکنارید. مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5

Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

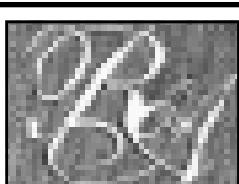
## خدمات حقوقی

## دفتر وکالت دکتر حمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

امورهای حقوقی (سرو آمریکا)  
\* نظریه اراده‌های تجاری و شرکت  
\* سرمایه  
\* تبلیغ و بیان احوال شرکت  
\* ادعای خسارت از رئیسی بهم  
\* امور جنایی  
\* دادگاهها  
\* تهدید، تهدید و تهديد هر گونه پروا  
\* ازدای از تذبذب افراد مهاجرت  
\* تصادفات  
\* املاک و مستغلات  
\* خودتاشی از تصادفات اتومبیل  
\* خودتاشی از کار، زمین خود رفی  
\* روابط مالک و مستأجر

JAMSHID S. IRANI  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

## خدمات مهندسی ساختمان آمریکا



## مهندس ارجمند

مهندس ساق شهیداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و وارندگی

تئیه نقشه‌های مهندسی و تضمین  
در گرفتن بروانه‌های ساختمانی  
در سیستم زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING  
STRENGTHENING & RETROFITTING:  
\* Wood Frame Houses  
\* Apartment Buildings  
\* Commercial Buildings  
\* Concrete Tilt-Ups  
\* Office, Warehouse  
\* Reinforcing Wall to  
\* Roof Connection  
\* Welded Steel  
\* Moment Connection  
\* Compliance with L.A. City  
\* Retrofit Ordinance

INVESTIGATION  
INSURANCE CLAIMS  
SPECIALIST

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501 - 1028

## خدمات حقوقی کانادا

## مهاجرت به کانادا

IMMIGRATION TO CANADA

MOYAL &amp; MOYAL

Barristers &amp; Solicitors

\* موقوفت در پرونده‌ها

\* دست از ۳ سال ساقه کاری برای

\* دفاتر و استهان در سوپراس دنیا

در دفتر حقوقی موالا و موالا کلمبیا ماز طرف کانون و کلان کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارد. برای درخواست مهاجرت برای کار بازندگی و یا سرمایه‌گذاری در کانادا دفتر حقوقی موالا و موالا همان مرخصی می‌باشد که با انتشار تجربه، کار آغاز، ساقه‌های ملی، تأسیهات مؤثر در سرتاسر جهان و قیمت مناسب است. می‌تواند برآورده شناس را موقوفت به بایان بررسی این امور مهاجرت به کانادا اسلام‌آباد شناسد. برای مشاوره حریفی در مورد پیش‌ترین و سریع ترین امدادی مهاجرت به کانادا اسلام‌آباد فارسی زبان مددگر از دلان نماید. از این‌جا فرمانی می‌باشد.

Moyal & Moyal, North American Center  
8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2L 6L1 Canada  
Tel: (416) 733 - 0330  
Fax: (416) 250 - 1818  
e-mail: henrymoy @ idirect. com, <http://web.idirect. com/~ visacan>

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود از طبقه بسته‌بایه از شهادت ایران

کتاب

درازی



## Head of Mostazafan Foundation escapes assassination attempt

TEHRAN - Head of the Mostazafan and Janbazan Foundation (the Foundation for the Oppressed and the Disabled) Mohsen Rafiqdoust escaped an assassination attempt here Sunday morning, IRNA reported. Rafiqdoust was working in his office at the central headquarters of the foundation on Modarres highway, in northern Tehran, when unknown gunmen opened fire on him from the hills overlooking the foundation.

According to initial reports he has received no serious injuries.

## Iran urges U.N. Security Council to take proper measures against Taliban crimes

TEHRAN - Foreign Minister Kamal Kharrazi in a telephone talk with the U.N. Secretary General Kofi Annan Friday asked him to take necessary measures against the recent crimes committed by the Taliban militia in murdering Iranian diplomats and journalists in Mazar-i-Sharif.

"This atrocious act is a clear example of crimes committed against humanity," he told Annan, requesting the U.N. chief to ask the U.N. Security Council to show an appropriate reaction towards the Taliban and preventing the group from escalating massacres and ethnic cleansing in Afghanistan.

Expressing aversion over the human tragedy at the hands of Taliban group in Afghanistan, Annan said he will immediately deliver his report to the Security Council in this regard.

In another development, Iranian permanent representative to the United Nations Hadi Nejad-Husseini submitted a letter to Annan on Thursday, calling for condemnation of the Taliban crime in massacring the Iranian diplomats and for arrest and handing over the criminals to Iran.

"This is a war crime which should be severely condemned and that the persons involved should be surrendered to the Islamic Republic of Iran for trial," the letter said.

Referring to the Security Council resolution 1193 and specifically its article 8, the Iranian representative asked

for an immediate investigation of the case and adoption of a proper measure by the Security Council.

Meanwhile, the office of the Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei here Thursday night issued a message of condolence over the martyrdom of the Iranian diplomats and journalists and announced a 3-day national mourning period starting Saturday.

In another development, President Mohammad Khatami on Friday offered condolences to the Leader, Iranian nation and the families of the deceased.

President Khatami in his message said that the martyrdom of the Iranian diplomats and journalists was the outcome of deep sense of responsibility and a fountain of human endurance of the innocent Iranian diplomats and the government of the Islamic Republic of Iran on the one hand and the fomentation of evil thoughts, cruelty and savagery of the Taliban group on other hand.

The Iranian nation and the government of the Islamic Republic of Iran are fully determined to make an all-out endeavor in order to pursue the case of the human and political tragedy taking place in Afghanistan at the national and international levels, said the president.

Iran's National Security Council (NSC) convened on Saturday to review current developments in Afghanistan and exchange views on plans and reports by members of the council.

## Iran crowned champion of world wrestling contests

TEHRAN - The 33rd world free-style wrestling championship ended in Tehran Friday and the Islamic Republic of Iran with three gold medals, two silver, a bronze and a fourth place, with a total of 63 points took first place, becoming world champion.

Russia with one gold, two bronze and 54 points took the second place and U.S. with one gold and one bronze and 43 points stood third.

Ukraine, South Korea and Poland with 37, 28 and 22 points respectively, were fourth to sixth.

Cuba, Germany, Armenia, and Turkey were seventh to tenth.

204 wrestlers from 40 countries participated in the 33rd world free-style wrestling championship which began September 8, in the 12,000-seat hall of Tehran's Azadi Sport Complex.

Meanwhile, the head of the International Olympic Committee Juan Antonio Samaranch in a telegram congratulated the head of Iran's Olympic Committee and vice-president Mustafa Hashemi-Taba on the victory of the Iranian team and lauded the Iranian officials, for the successful holding of the competitions in Tehran.

Samaranch also congratulated the Iranian wrestlers and spectators.

## Iran to launch Zolfaqar-2 maneuvers in eastern border

TEHRAN - Chairman of the Joint Chiefs of Staff of the army Major General Ali Shahbazi here on Thursday announced that the annual Zolfaqar military maneuvers would soon be carried out in the Iranian eastern border areas.

Referring to the new security issues in the country's eastern border areas, Shahbazi told IRNA that the maneuvers would be unprecedented in terms of its scope and variety of operations.

"Employment of all the resources and capabilities to guarantee the national security and to defend the rights of the Islamic Republic of Iran citizens is our natural and legal right," Shahbazi said.

Shahbazi further added that the unusual military activities across the eastern border have been a source of increased security disturbances which have made the military exercises inevitable.

According to Shahbazi, army's ground force has the brunt of the responsibility for the maneuvers, and

would utilize its elite forces, armored, mechanized and artillery units while being supported by the army's airborne division and the air force.

The go ahead for the maneuvers have been issued and the necessary forces have been stationed in the region for the past month, the army commander said, adding that the latest innovations by Iranian experts would be showcased in the maneuvers.

"The Islamic Republic of Iran army on commands of

TEHRAN - Iran and Japan on Thursday called for further exchange of parliamentary delegations between the two countries. Head of the Internal Affairs Commission of the Parliament, Ali Movahedi Sajovi, who is currently in Tokyo, and head of Japan's Local States Committee Takanori Sakai, also explored avenues for joint parliamentary cooperation, IRNA reported from Tokyo.

TEHRAN - Iran and Japan on Thursday called for further exchange of parliamentary delegations between the two countries. Head of the Internal Affairs Commission of the Parliament, Ali Movahedi Sajovi, who is currently in Tokyo, and head of Japan's Local States Committee Takanori Sakai, also explored avenues for joint parliamentary cooperation, IRNA reported from Tokyo.

TEHRAN - Iran on the strength of four silver medals ranked sixth in the 10th World Computer Olympiad held in Setubal, Portugal, it was announced here Saturday.

The young researchers

club said that students from 66 world countries had participated in the Olympiad.

Slovakia, China and Poland respectively ranked first to third in this year's Computer Olympiad.

In last year's competitions Iran ranked eighth.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1054 MONDAY, SEPT 14, 1998

## Iran against instability in Persian Gulf region

TEHRAN - A member of the Iranian delegation to the 100th meeting of the Inter-Parliamentary Union (IPU), Mousa Zargar said in Moscow on Friday that Iran is against any measure leading to instability in the Persian Gulf region.

Referring to baseless claims by the government of the United Arab Emirates (UAE) on three Iranian islands in the Persian Gulf, he stressed that Iran has always fulfilled its commitments towards the 1971 accord, IRNA reported.

Any possible misunderstanding resulting from misinterpretation of the accord should be solved through peaceful means, Zargar said adding, the Islamic Republic considers itself responsible for preservation of peace, tranquility and security of

the entire region.

Negotiations with the UAE officials, without any precondition, is possible, he said stating that Iran has proved its good intentions by dispatching two high-ranking goodwill delegations to the UAE.

Meanwhile, chairman of the Iraqi National Assembly Sa'adoun Hammadi said that Tehran-Baghdad relations are currently improving.

Speaking to IRNA on the sidelines of the IPU meeting, he noted that although there are obstacles in the way of exchange of prisoners of war between the two countries, all the problems are expected to be solved once and for all.

Referring to the consequences of U.N. sanctions on Iraq, he said that some 1.5 million Iraqi people have died as a result of hunger and poverty in the past few years.

Furthermore, as a result of the sanctions every month nearly 7,500 Iraqi children are dying due to malnutrition and lack of medicines, Hammadi added.

In his statement, the British Foreign Office minister said that he hoped Iran would use its influence in Afghanistan to obtain a peaceful settlement under the auspices of the U.N. and Organization of Islamic Conference, currently chaired by Iran.

Meanwhile, Suleiman Demirel, Turkey's president sent a message to President Khatami expressing condolences to the government and Iranian people.

Russian Foreign Ministry spokesman, Valari Nasirovshkin said, "the martyrdom of Iranian diplomats and IRNA correspondent at the hands of the Taliban is a tremendous human disaster."

The Spanish Foreign

## World reacts to Taliban massacre of Iranians

TEHRAN - World personalities and organizations have condemned the Taliban for murdering Iranian diplomats and journalists.

Foreign Office Minister Derek Fatchett Friday offered British sympathy and condolences to the Iranian government and families of the victims of Taliban's mass murders and called for the culprits to be punished.

"We are outraged at the recent confirmation from the Iranian consulate in Mazar-i-Sharif that the diplomats have been murdered," he said in a released statement.

Fatchett said the murders "deserve universal condemnation" and that the British government hoped that those responsible would "quickly be brought to justice."

In his statement, the British Foreign Office minister said that he hoped Iran would use its influence in Afghanistan to obtain a peaceful settlement under the auspices of the U.N. and Organization of Islamic Conference, currently chaired by Iran.

Meanwhile, Suleiman Demirel, Turkey's president sent a message to President Khatami expressing condolences to the government and Iranian people.

Russian Foreign Ministry spokesman, Valari Nasirovshkin said, "the martyrdom of Iranian diplomats and IRNA correspondent at the hands of the Taliban is a tremendous human disaster."

The Kyrgyz Foreign

## Huge whale dies on shore in Persian Gulf

BANDAR LENGEH, Hormuzgan - The Marine Research Institute of the Oman Sea in the Hormuzgan Province reported Sunday that a huge whale has died here due to unknown causes.

The report said that the whale which was spotted early last week close to Bandar Lengeh died on shore.

It added that the whale was 13 meters in height and weighed 15 tons.

These types of whales which are known as hump back with no teeth, are spread around in the world, have also been spotted in the Persian Gulf in the recent years.

Minister Abel Matutes and one of the foreign ministers of EU severely condemned the Taliban atrocity against the Iranian diplomats.

"Madrid and EU will do all it can to help the Islamic Republic of Iran," said Matutes.

Japan's Foreign Ministry's deputy spokesman Masaki Ukada told the press that "Tokyo condemns the massacre of diplomats and journalists."

Ukada further said that the Japanese government is prepared to cooperate with Iran by sending a team for the investigation of massacre.

The Kyrgyz Foreign Ministry spokesman said that his government strongly condemned the murder of Iranian diplomats at the hands of the Taliban criminals.

"The murder of Iranian diplomats does not only run contrary to international norms and laws but it also tramples the ethical norms and civility observed around the world," stated the spokesman.

## Prayers seminar opens

TEHRAN - The 8th nationwide prayers seminar was opened here Saturday with a message by the Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei and President Mohammad Khatami's speech.

Publicizing the importance of prayers, review of the 8-year performance of the prayers headquarters and future planning with an objective to promulgate culture of prayers was among topics to be raised at the two-day gathering.

The Leader's message, read by head of the Prayers policy-making council Hojatoleslam Rasouli Mahalati, underlined prayers as pillar of the religion and said the more sincerely prayers are performed, the more auspicious effects will be demonstrated in the personal and social life of the performers.

Stating that the root cause of all misfortunes of human beings rests in man's negligence of God and man's greed for personal interests,

the message said prayers free individuals of all secular restrictions and lead them towards the sublime truth.

Addressing the seminar, President Khatami condemned the Taliban for martyrdom of Iranian diplomats and journalists, stating that the international community and the

so-called supporters of human rights have so far failed to take a proper measure in this respect.

Expressing the hope that relevant organizations will take more effective steps to halt aggressions of the Taliban, the president said that martyrdom of Iranian diplomats and IRNA correspondent in Afghanistan has agonized the whole humanity.

He stated that Taliban's measures are against all humanitarian and international standards, adding that the group's attempt to commit such crimes in the name of Islam is a bitter reality.

Pointing to the critical situation of Afghan people, especially women and children, President Khatami said a selfish biased group is committing crimes in Afghanistan in the name of Islam.

The group, unable to comprehend the realities, has become a tool in the hands of hegemonic powers, he said.

However, he stressed, by resorting to "rational methods" vis-a-vis Afghanistan, all should vigilantly fulfill their humanitarian and Islamic duties.

Addressing his remarks on officials of the Prayers Headquarters, the president underlined importance of prayers and termed it a major human refuge against hardships and difficulties.

He said steps should be taken to promulgate the spirit of prayers in the society and called on scholars and psychologists to further introduce prayers to the public through effective means.

Prior to President Khatami's speech, head of the Prayers Headquarters Hojatoleslam Qara'ati said

prayers should be uplifted in the Islamic system as it serves as the most effective factor to make the society immune against cultural assault.

He said that so far 500 volumes of books have been published on prayers and tens of motions have been approved by the cabinet ministers on the performance of prayers.

He outlined shortage of liquidity as the major problem facing the plant.

TEHRAN - Industries Minister Gholamreza Shafei on Saturday underlined the need for the Industry and Mine Bank to privatize all its affiliated companies and factories.

Speaking at the inauguration ceremony of the first electro-motor manufacturing plant in Mashhad, Khorasan Province, Shafei

said that the annual capacity of the factory stands at one million electro-motors and despite the fact that the domestic demand for motors tips three millions annually, it is advisable that the factory export part of its production to meet its hard currency needs.

Also addressing the gathering

ering was the newly-appointed president of the bank, Ahmad Azizi, who said that the factory is able to export parts of its output to Germany right at the beginning of its work.

Azizi stressed that should the employer and the employees have equal shares in the factory's profits, the operation would be much smoother. Otherwise, he added, there would be certain production problems.

He outlined shortage of liquidity as the major problem facing the plant.

## Iran, Azerbaijan discuss railroad cooperation

TEHRAN - Iran's Deputy Roads and Transport Minister and Managing Director of Iran's State Railways Company, Rahmat Dadman, discussed Tehran-Baku cooperation in road, railroad, sea and air transportation with ranking Azeri officials in Baku.

In a meeting with Vice-Speaker of Azeri Parliament, Yashar Aliev, Dadman praised successful holding of international conference on revival of Silk Road and voiced Iran's readiness to cooperate with regional countries in various fields.

Aliev said Baku attaches great importance to pro-

motion of relations with Iran, adding that contracts signed by the two countries in economic fields forecast bright prospects for expansion of Tehran-Baku ties, IRNA reported from Baku.

In another meeting, the Iranian official discussed promotion of Tehran-Baku relations with his Azeri counterpart, Zia Mohammadov. Dadman voiced Iran's readiness to repair Azeri passenger coaches, current cargo coaches from Azerbaijan, establish railroads along Nakhchivan-Tabriz-Mashhad route and make use of Azeri experts in construction of its electric railroads.

You can advertise in

## ETTELA'AT

International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)}

Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)}

## Iran wins bronze medal at world tae kwon do championships

TEHRAN - Yousef JangJou, of ninth weight category, Friday won a bronze

area along country's eastern borders.

The maneuvers will start on the commands of the Ayatollah Ali Khamenei and with participation of more than 200,000 troops including three army divisions.

At present three divisions are deployed along Iran's borders with Afghanistan, he said, adding the maneuvers aims to preserve army's readiness to defend territorial integrity of the country. It is quite defensive and poses no threats to any country, Pourshas

hadi said.

TEHRAN - Managing Director of the Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB) Ali Larjani said in Ashkhabad Friday that his organization aims to boost technical and educational cooperation with radio and television networks of Kyrgyzstan and Turkmenistan.

He said based on a protocol signed in Bishkek, IRIB will soon start exchange of programs and news items with Kyrgyz radio and television networks.

According to Larj